



AWASIIL



**ECHAB'AAL K'I ETAMB'AAL
MAYIIB' TUJAAL**



Tujaal, junaab' 5138 - Sacapulas, 2022.

K'AMAL TAQ B'E'EY RE LI K'ULB'TI YOL TWITZ PAXIL

Alberto Esquit Choy
K'amal B'eey

Manuel Raxuleú
Ambrocio
Rikab' k'amal B'eey

Juan Miguel Salvador
González Toledo
Ajtz'iib'

Ana Elizabeth López
Ramírez
Ajk'alaal puwaq

Valentín Ailón Alcón
Nab'eey Ta'neel

Roberto Coc Cox
Rikab' Ta'neel

Angelina Choc
Martínez
Roos Ta'neel

K'AMAL TAQ B'E'EEY RE LI KAMOON TUJAALTZIIJ



**Licda. Ana Isabel
López Aceytuno
Ajk'alaal puwaq**



**Lic. Miguel Felipe Pajarito
K'amal B'e'ey**



**PEM. Jesús
Aceytuno Felipe
Ajiz'ilib'**



**Lic. Juan Lorenzo Ignacio
Nab'e'ey Ta'neel**



**Licda. Ofelia Andrea
Solís Aceytuno
Rikab' Ta'neel**



**MEP. Miguel Alfonso
Castro Uluán
Roox Ta'neel**

K'AMANEEM TZIJB'ALIIL K'ITZUJB'ALIIL

Lic. José Aurelio
Silvestre Sánchez
K'amal B'eey B'anb'aliil
k'i tziyb'aliil

Lic. Francisco Samuel
Pérez Zacarías
Iineel re Eta'mneel
Q'axneel tziij

Julio Gabriel Alexander
Camajá Túm
Daniel Imatá
Ichb'al - Ilustración y
diagramación

Esta obra puede compartirse, distribuirse y comunicarse públicamente, siempre y cuando se reconozca debidamente los créditos de su autor y no se utilice para fines comerciales.

AJCHAKIIB'



**P.C. Magdalena
Aceytuno Felipe
Eta'mneel
Ajk'alaal puwaq**



**Lic. Juan Abel
Aceytuno Arcón
Iineel Chaak**



**Licda. Ana Adelaida
López Aceytuno
Eta'mneel Ajk'itil Chaak**



**PEM. Alicia Roxana
Soliz Lux
Eta'mneel Q'axneel Tzij**



**P.C.C. Kanek German
Francisco López Arcón
Eta'mneel Q'axal Tzij**



**PEM. Maria Elizabeth
García López
Eta'mneel Tujneel**



**MEPB: Micaela
Alonzo López
Eta'mneel Tujneel**

ÍNDICE

■ NAB'EEY TASAAJ

Nemaal Echab'aal k'i Eta'mb'aal Mayiib'

■ RIKAB' TASAAJ

Echab'aal k'i Eta'mb'aal Mayiib' re Ak'alaab'

■ ROOX TASAAJ

Echab'aal k'i Eta'mb'aal Mayiib' ke awajjib' che k'o kikya' rib'ixiik.

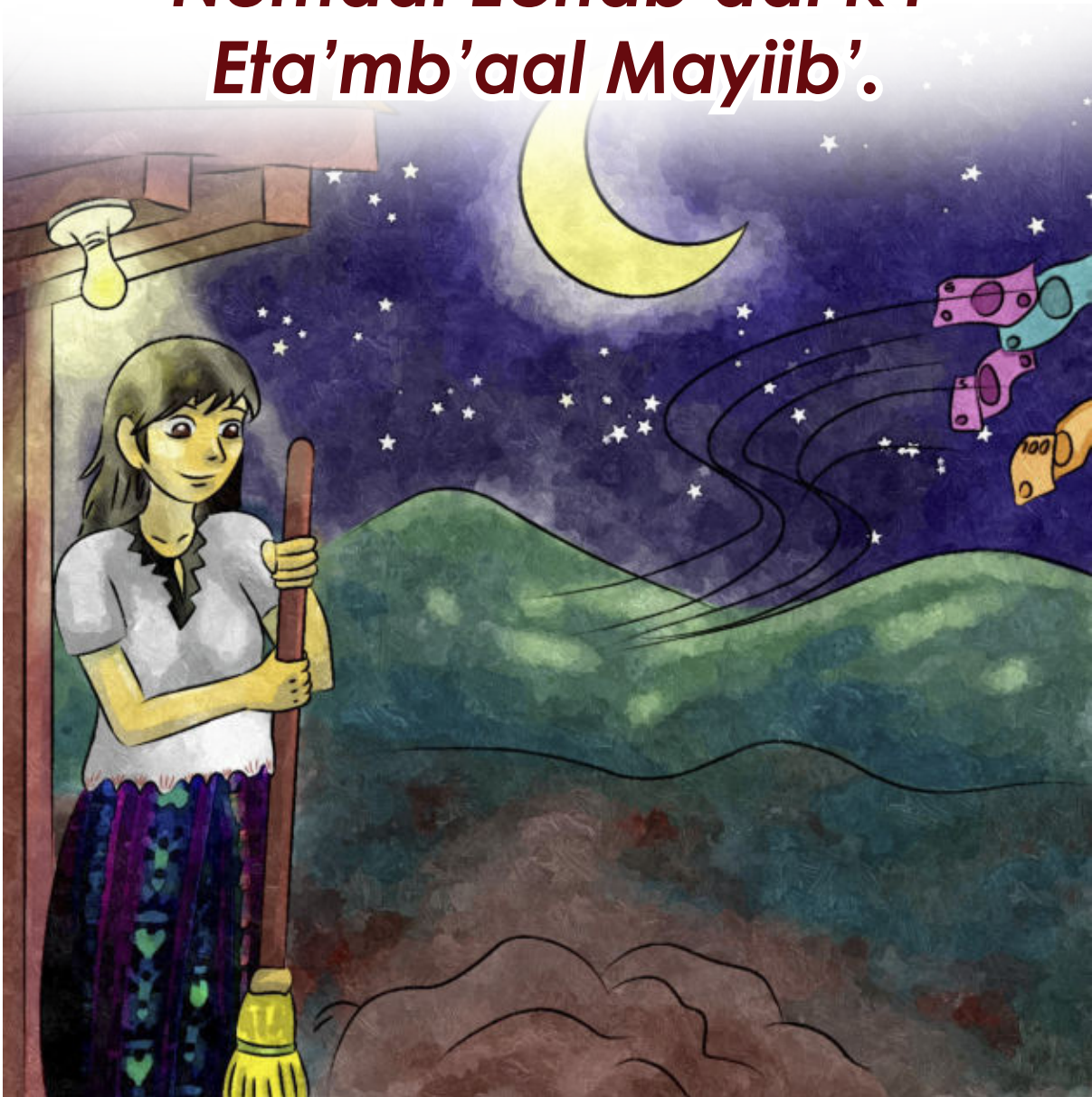
■ RIKYAJ TASAAJ

Echab'aal k'i Eta'mb'aal Mayiib' ke yaab' ixaqiiib'



NAB'EY TASA AJ

Nemaal Echab'aal k'i Eta'mb'aal Mayiib'.



Laaq' taj kib'ijix jun klawox wuxu'
akuxan che rikop chee', wa kib'anek,
ke't chek riwach xaqara' k'o chan
riche'aal kicheqejek wuxu' kipa'yrek.



Wa kepuq rixo'm wuxu' riwach li chee',
rajawxiik kikoj uuq wuxu' waq'a' che
riche'aal re kiwab' riwach.



Otz taj che taq ak'alaab' kikel suutz', wa
kikilan alnaq kekosek re kikk'an kitaq-
kiil wuxu' xaq kenatat che rib'aniik jun
chetaq.





Laaq' taj kib'an mees chaq'ab',
wa kib'anek, kik'uxint chek ripuwaq
wuxu' rimib'iil li masneel, xaqara'
wa kib'anek laaq't kijak b'iik li mees.





Laaq' taj kajlix puwaq chaq'ab',
wa kib'anek, rimal la' ke'el b'iik
rik'o'x li puwaq, xaqara' laaq't kijal
puwaq chaq'ab' wuxu' kitaj k'asaaj.

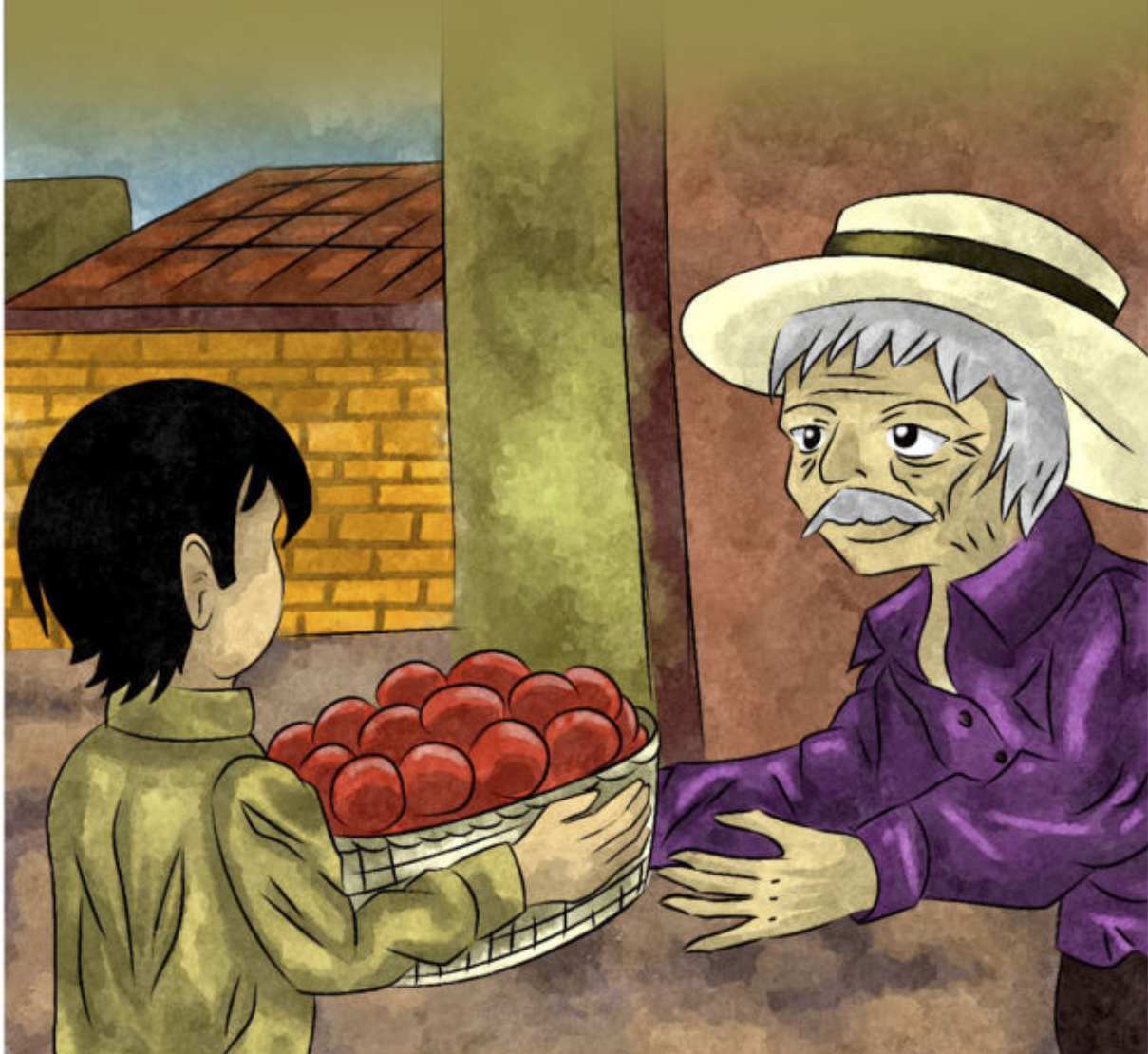




Laaq' taj kiya' kaan puwaq chu' ch'aat,
wa kiya'ek, ee rajaaw puwaq kiwarek,
rimal la' kik'uxint chek.



Nab'eey taq riwach li chee' rajawxiik kesipis
che chuch iib' wuxu' ta'mam iib', wunaq che
k'ot kipuwaq wuxu' ixaqiib' che k'ey kaal,
kela' rikab' riwach, k'ey chek kiriya'an.





Wa kimaq'ek wuxu' kirb'an kyaq rixiken jun wunaq, ela' kirb'aj che kitijin ritzujsiik. Re kiq'atux riwach, rajawxiik kikayix riqol kamxa' wuxu' pa't, xa kela' kirkayij raaq' li wunaq re kirtzujt chek chetaq.





Ee kirxa' riwe' jun ixaq wuxu' achen,
rajawxiik renejeel riwe' che kimaltaj kaan chixa'l
li xyeeb', kemalek k'i kekal kaan xa'l taq xaan,
wa kikalt kaan, ee kikam jun, karmala' riwe'
che'el che' ritzaqam wii' kaan re laaq' kuxulnek.





Ee kirtz'onoj toq'oob' jun wunaq che
jun chek re kiq'axix poon jun atz'yaq
wuxu' chetaq. Li q'axneel laaq't kirch'itij
poon, rimal wa kirch'itij li ajtz'ononeel,
raal wuxu' ralk'aal naj kek'ulub' wii' b'iik.





Awaas kiq'ax wunaq chu' ixim wuxu'
kinaq', che ee ch'itirnaq cha uleew,
rajawxiik kesik'ek, wa kib'an
taj, kipe wi'jal pi kik'aslemaal.





Laaq't kitij waay chi' jaay wuxu'
pi akb'al, rimal kinaj taj wuxu' otz
kirton ritzujsiik tziij che qatzijtzij taj.





Rajawxiik taq ak'alaab' kikitij k'atnaq
waay, re kixijt kiib' keb'in chaq'ab' wuxu'
pi aqo'm.



Rajawxiik kib'ix che taq ak'alaab', che
kiksalkapijt chek rij kiwaay wa maq'an
nan, wa kib'anek rimal la' alnaq kerib'ek.



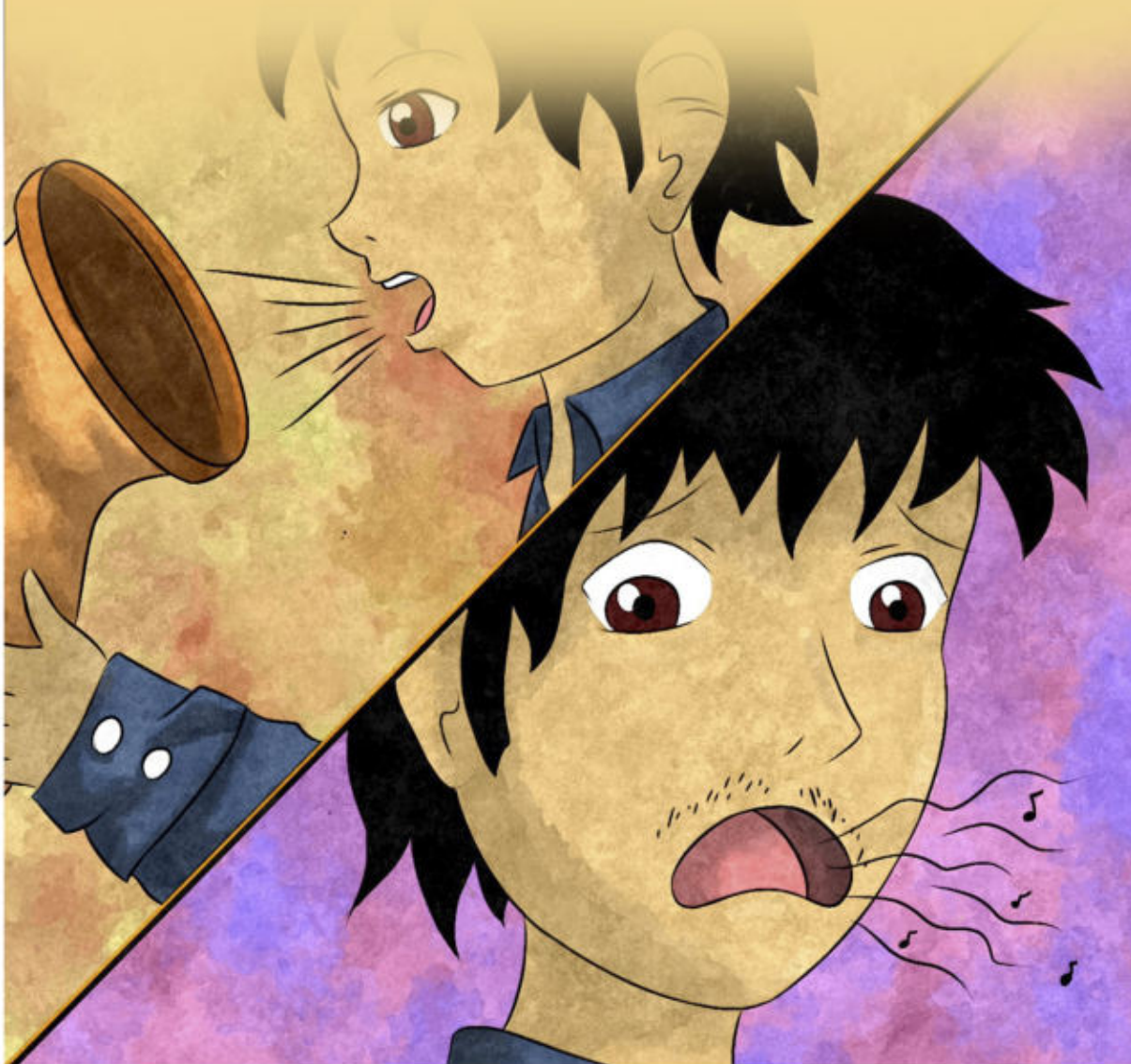


Re kalsis saq'ariil che taq ak'alaab',
rajawxiik kemin kiq'ab' chipaam rituun
saneek.





Laaq' taj kesik'in li ak'alaab' chipaam
jun t'o'y wuxu' ixb'a'j, wa kikk'anan,
xaq jaas kiqol wuxu' kipe kiq'oros.



Awaas kitij waay, wachee' wuxu' jun chek
 chetaq chuwach tyox wunaq, wa kib'anek
 rajawxiik kiya' saqa'n keech,
 re kikk'uxt atz'yaq wuxu'
 kikipetsajt sanek chirij li tib'iliil che ya't chikyan.



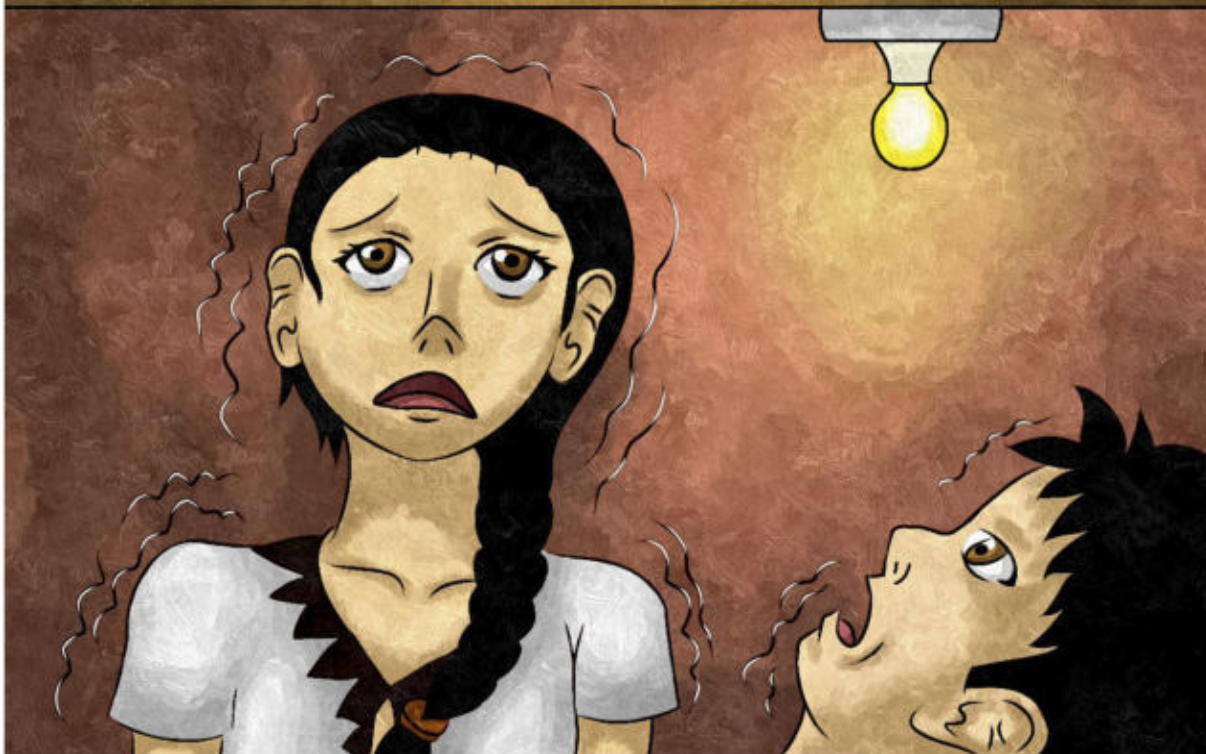


Awaas xaq kichap rixo'm tika'n
wuxu' chee', wa kib'anek rimal
la' xaq kitijnek keq'aptaj ixk'yaq.





Wa kikk'alk'atij kiib' ki'ab' ma's
chu' jaay, ela' kirb'aj che kipe
ch'ooj, yab'iil wuxu' k'ax pi jun jaay.





Ee wa kak'aw kib'raqan pi q'iij, kirb'aj che
petnaq saq'iij.





Wa kik'utun li ixliq'ab' cha kaaj, laaq' taj
kik'ut poon che wi'q'ab', rimal kipoq'rek
wuxu' kitzaqeel li ixk'yaq.



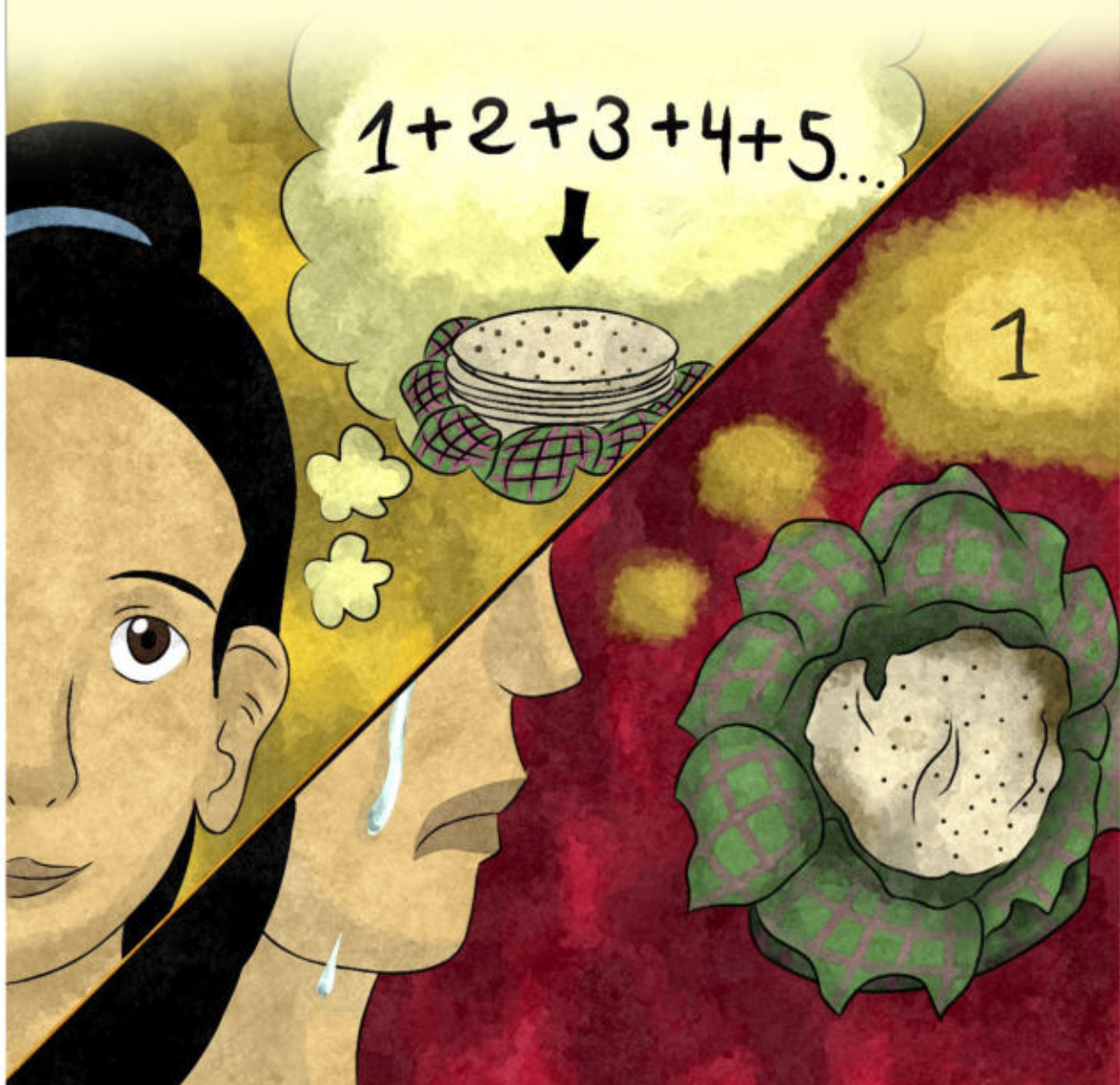


Wa k'o jun kirb'an k'ax che jun tz'aq k'axtuun
re qate't qamaam, k'o k'ax k'iqaj chirij, kajpa':
kimoxrek wuxu' k'iqaj pi k'ax, rimal la' wa k'o
kib'an chuwach jun tz'aq k'axtuun rajawxiik
kitz'onos kuyb'al maak.





Re kik'uxin waay, laaq' taj xaq kitijinek
kajlixek, ee kitijin rikojiik wuxu' ritijiik.





Wa kichik'xek sanaleem chi kiwach
wunaq, ela' kirb'aj che kirya' wuxu'
kipetsis rik'ex chikixa'l kamoon.



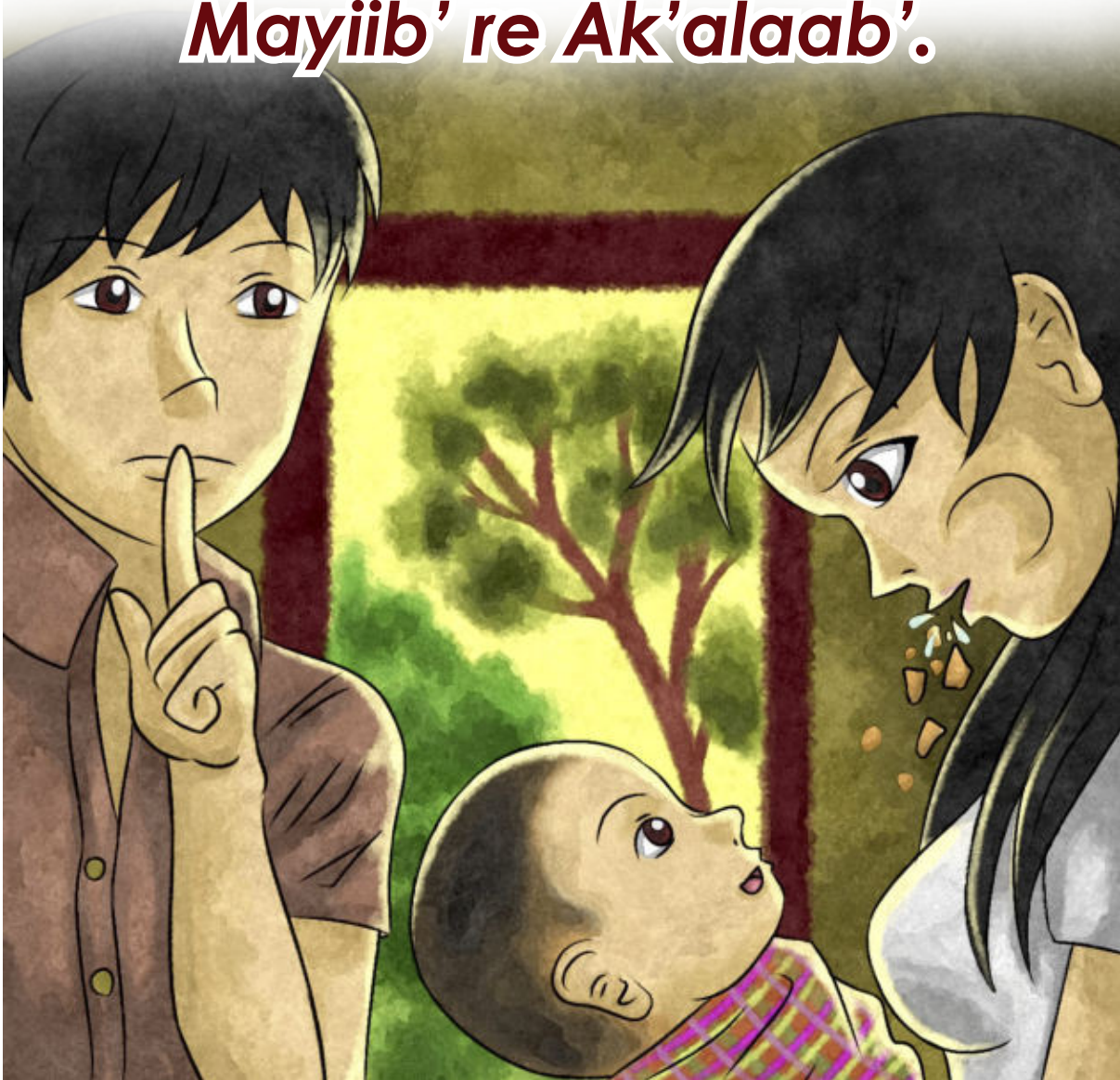


Laaq't kach'a'nxix ach'a'n pi tuuj, wa
kib'anek, rimal la' xaq kitijnek kirtij riwaay.



RIKAB' TASA AJ

***Echab'aal k'i Eta'mb'aal
Mayiib' re Ak'alaab'.***





Laaq' taj kek'yoqob' wuxu' keq'eb'
taq ak'alaab' chirij kaa', wa kikk'anan
laaq' che renejeel kalk'aal ee altoom.





Ee kikoj li nab'eey taq ab'aj pi tuuj,
rajawxiik kikoj cheqe'j iik, anxox
xaqara' xaqchaj. Re ke'akt juriltz'uum
chipaam ee kitijin itneem.



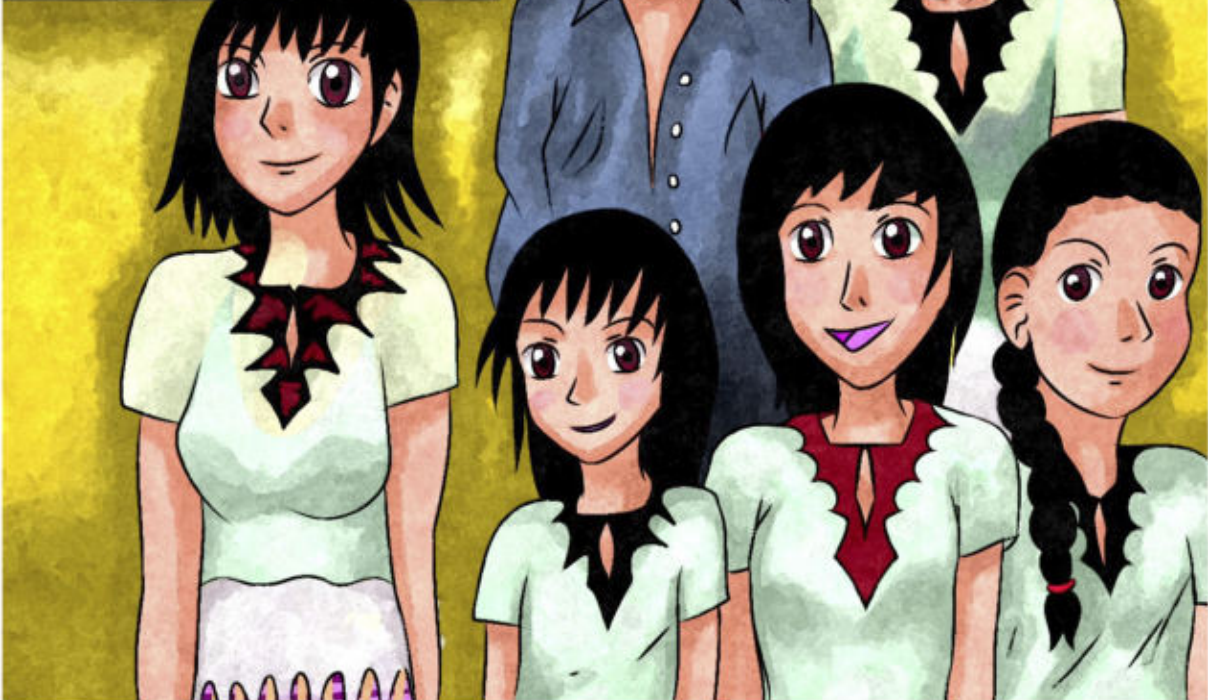


Taq altoom laaq't ke'etz'en rik'in li k'uum
wuxu' tzoy, rimal ee kika'n altoom qas
nemaq kito' xaqara' xaq ketzaywek.





Laaq' taj che taq al-oom xaq kikkamsla'
atoom, wa kikk'anan laaq' xu' altomaab'
kalk'aal.





Taq ak'alaab', q'apojiil wuxu' altoom,
laaq' taj kiktij ya'x wachee', re kik'ob't
kaal tyox. Xu' chuch iib' k'i ta'mam iib'
laaq' kiktijan.





Taq altoom laaq't kikxekej nem chikyach
cha kik'o'x, rimal wa kikk'an yaab' ixag
nem ke'elek





Taq ak'alaab' wuxu' q'apojiil, otz taj
kiktij nemaq taq wachee', rimal wa kikti-
jan laaq' alnaq kerijb'ek.





Che taq nee', rajawxiik kikoj jun xariyan
wuxu' jun kyaq b'aatz' che kiq'ab' wuxu'
pi kiqol, re kikojt b'awach chikyan.



ROOX TASA AJ

***Echab'aal k'i Eta'mb'aal
Mayiib' ke awajiib' che k'o
kikya' rib'ixiik.***





Wa jun wunaq kirton che koq'
jun yaak, pi q'iij wuxu' chaq'ab',
k'o chan xa' kikam jun rachalaal.





Wa koq' jun tukor chi naqajjaay, xa' k'o yab'iil,
ch'oojwuxu' kamikaal petnaq chikiijrachalaal
li ajchoq'anjaay. Xa' rimalrajawxiik kityoxix b'iik
li yab'al b'ixiik xaqara' kitz'onos jun toq'oob'
chiran re kib'EEK. Laaq' taj koqtix b'iik che ab'aj.





Wa kito'tb'ix jun uti'w chi naqaj ka-
moon. K'o chan, xa' petnaq jun
k'ax, kajpa'; ch'ooj, kib'raan,
wi'jaalwuxu' jun chek k'ax chirij li kmoon.





Wa ke'akek wuxu' k'o kitun nemaq
taq sanek pa jaay, k'o chan, xa' k'o
ch'ooj, kamikaal wuxu' jun chek k'ax
petnaq chikij li wunaq che ee k'o pa jaay.





Wa k'o jun lukaxpoom, kirxalq'atij wuxu'
kib'in pi risuk'al rib'eey jun wunaq, k'o
chan xa' kirya' rib'ixiik che petnaq
jun riyab'iil wuxu' jun chek k'ax chirij.





Wa kikya' kaal pa taq jaay nik'yaj
ch'ooy, k'o chan k'utb'al che
petnaq meb'a'il chirij li ajchoq'an jaay.





Wa k'iq'ax jun k'och chu' jaay, k'o
chan, xa' petnaq yab'iil wuxu'
moxreem chikij li wunaq keraqtaj pa jaay





Wa k'o jun tz'e' xaq kirk'it la' wajaay
wuxu' talak' taq jaay, k'o chan xa' kirya'
rib'ixiik che ke'l b'iik jun kamnaq pi li jaay.





Wa kesik'in li ch'aqch'aaq, k'o chan, xa'
k'o jun tzij kab'ixaaq wuxu' xa' kipe' jun
ch'ab'neel.



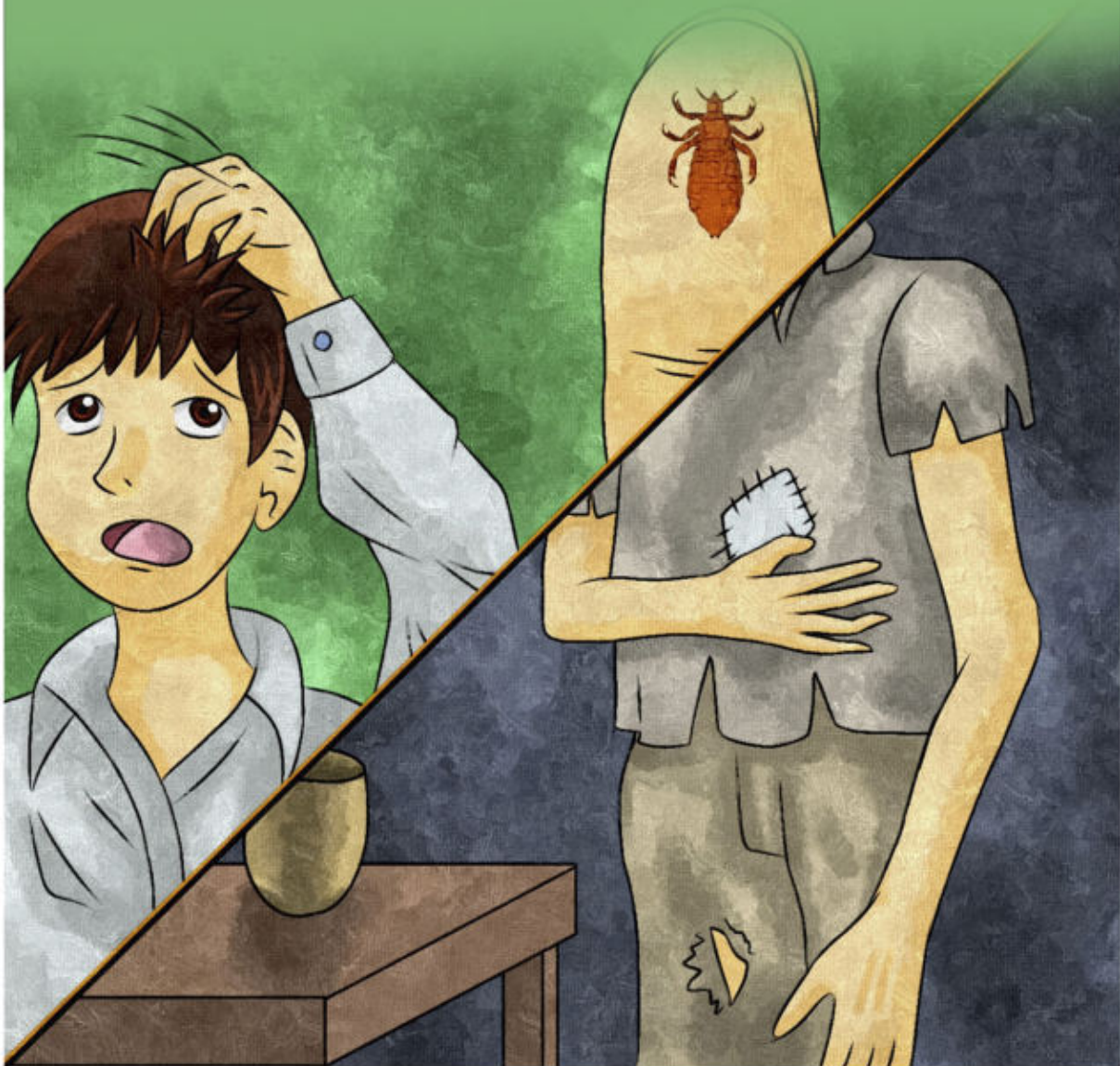


Wajun wunaq kirichik' yajkar, k'o chan, xa'
kipe ripuwaq, jun richaak wuxu' rimib'iil.





Wa kipe ok' pi riya' jun wunaq wuxu' xa'
kirichik'yaj, k'o chan xa' petnaq meb'a'iil
pi rik'aslemaal.



RIKYAJ TASA AJ

*Echab'aal k'i Eta'mb'aal
Mayiib' ke yaab' ixapiib'*





Wa yaab' ixaq chek, laaq't kirxalq'atij
kalab', k'aam wuxu' b'aatz', rimal ee
kik'ob' rinee' rib'alq'atim riib' li yuqub'al
muxo'x pi riqol xa' rimal la' k'o chan
kekamek





Wa yaab' ixaq chek, laaq't kiril riib' pi
ilb'al wachiil, rimal li nee' ee ke'alxek
k'o chan k'ax keka'yek wuxu' ee pootz'.





Wa yaab' ixaq chek, laaq't kirtij k'uum,
rimal laj rinee' k'ot riwe' kikob'ek.





Wa yaab' ixaq chek, laaq't kirtij raqan
ak', rimal laj raal qast kaw taq raqan,
alnaqt kib'inek wuxu' xaq kitijnek kitza-
gek.





Wa yaab' ixaq chek, laaq't kirtij
xe'ch'amaay, rimal laj raal laaq' alnaq
kipe saq pi riyaa'.





Wa yaab' ixaq chek, laaq't kikayab' che
riliik wunaq che k'o kik'oj wuxu' patzka'r,
rimal laaq' kela' kika'y laj rinee' kik'ob'ek.





Wa yaab' ixaq chek, laaq' taj
che richijil kirkamsaj kumatz, rimal
kinajtib' che riy'a'ik rinee' chaq'ijsaq.





Wa yaab' ixaq chek, laaq't kirb'an
elaq', rimal k'o chan, ee kiya'taj
rinee' k'o nemalaj retaal cha riwach.





Wa yaab' ixaq chek, ee kiyab'in qate't xaqa-
ra' li q'iij wuxu' kirijib' li qate't, rajawxiik kirkoj
jun ch'iich' tunub'al, kyaq atz'yaq wuxu' kyaq
paas, re k'ot yab'iil wuxu' jun chek k'ax kipe
chirij rinee'.





Wa yaab' ixaq chek, laaq't kirb'an richuul
pi tz'ujtz'ub'al wuxu' chi' jaay, rimal k'o
chan, juriltz'uum rijaleeb' rinee'.

